

Schweizerische Bauzeitung

32

85. Jahrgang Donnerstag, 10. August 1967

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift
für Architektur, Ingenieurwesen
und Maschinentechnik
Gegr. 1883 von A. Waldner
Herausgegeben von der
Verlags-AG der akademischen
technischen Vereine, Zürich



SIKAFLEX—neu und doch schon erprobt und bewährt. SIKAFLEX ist ein hoch- und dauerelastischer 2-Komponenten-Kitt auf neuer Basis. Er ist geschaffen für die besondern Bedürfnisse der Bauindustrie. Dort hat er sich auch schon bewährt: über 30000 Meter Kittfugen wurden vor der Verkaufsfreigabe an verschiedenartigen Bauobjekten ausgeführt und während 1 bis 2 Jahren laufend geprüft. Resultat: SIKAFLEX hält harten Bewährungsproben stand und bewährt sich. Unser technischer Beratungsdienst zeigt Ihnen gerne, wie auch Ihre Kittprobleme mit SIKAFLEX gelöst werden können. SIKAFLEX ist erhältlich beim Baumaterialhandel oder direkt bei

Kaspar Winkler+Co. 8048 Zürich Tel. 051/624040



Inhalt

Die Ausbildung der Ingenieure in den USA. Von <i>M. Cuénod</i> und <i>A. B. Brun</i>	591
Schülerheim Ringlikon, Beobachtungsheim der Stadt Zürich. Arch. <i>J. Frei</i>	594*
Aus dem Papierkorb eines Architekten. Von <i>F. Rüegsegger</i>	597
Neuentwicklungen im Fertigungsbau. Von <i>T. Konz</i>	598*

Buchbesprechungen

Der Aargau baut, Heft Nr. 2: Gewässerschutz, von <i>F. Baldinger</i> . So baut man Kanäle, von <i>H. Stadler</i> . Verkehrszählungen 1965, Planung, von der <i>Direktion der öffentlichen Bauten des Kantons Zürich</i>	603
Geologischer Führer der Schweiz, von der <i>Schweizerischen Geologischen Gesellschaft</i> . Festigkeitslehre, von <i>W. Flügge</i> . Berechnung und Gestaltung von Wellen, von <i>F. Schmidt</i> . Kritische Betrachtungen zur nationalen und internationalen Normung, von <i>A. Schneeberger</i>	604
Neuerscheinungen	605

Mitteilungen

Baumaschinenmesse Basel 1967. Neue Ausgabe der VDI-Verdichterregeln	605
---	-----

Nekrologie

C. Borel, M. Streuli, H. W. Graf, A. Sonderegger	605
--	-----

Mitteilungen aus dem SIA

EUSEC-Conference, September 1967. FEANI-Meetings, September 1967. Berechnungstabellen für unterzugslose Decken	605
--	-----

Ankündigungen

Schweiz. Verein von Gas- und Wasserfachmännern. Kunstmuseum St. Gallen. Aargauer Kunsthaus in Aarau. Motivation Congresses, Brussels 1967. Konferenz der Lizenznehmer für Sphäroguss. Fortschritte der Kunststoffverwendung im Bauingenieurwesen. Holzforschungstagung in Braunschweig 1967. Lawinenkurs 1968. Congress on Lightweight Concrete, London 1968. Kongress für Kurzzeitphotographie	606
---	-----

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80-6110

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80-1027

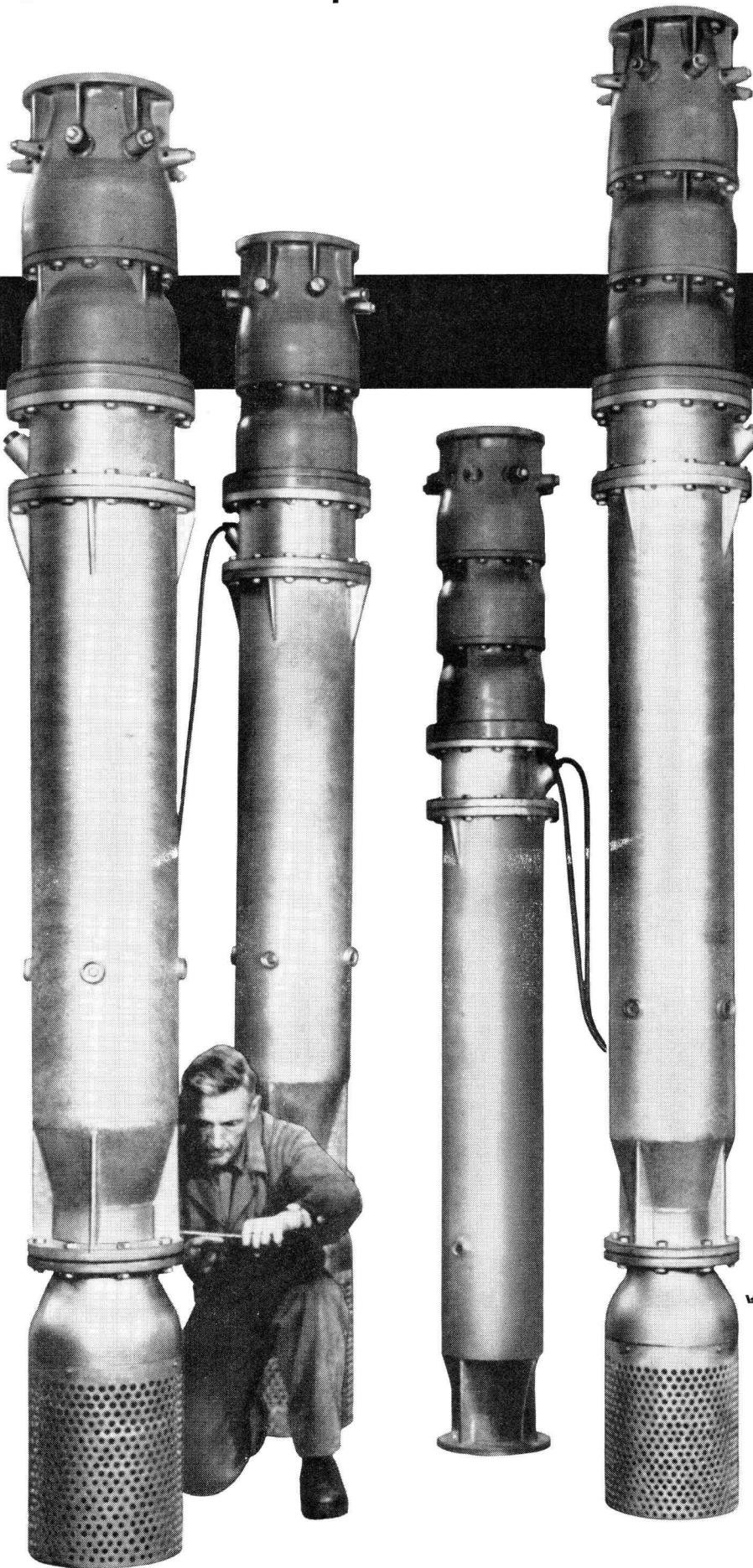
Druck: Offset+Buchdruck AG, Zürich

32

Darum HÄNY-Unterwasser-Pumpen und -Motoren

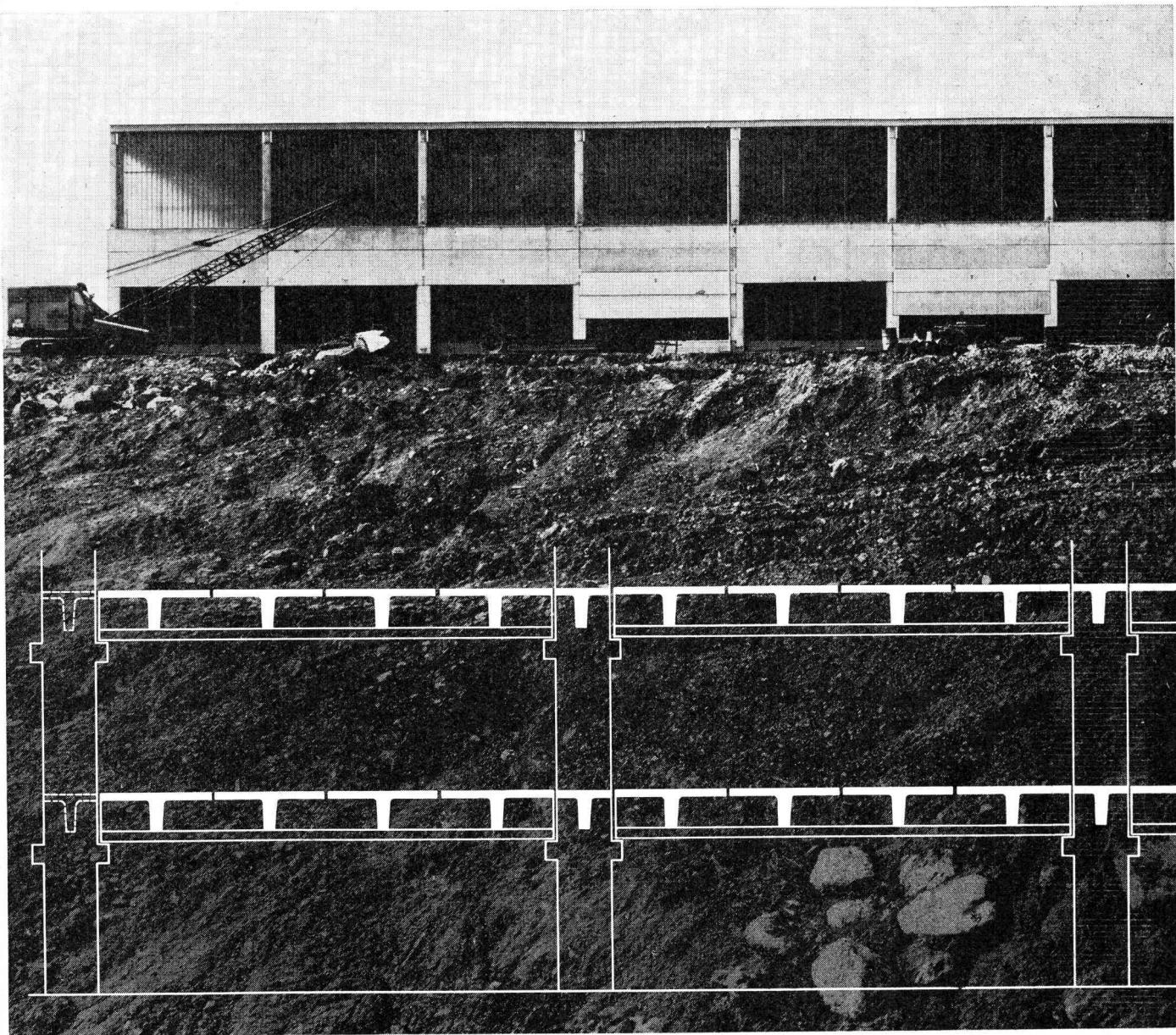
HÄNY

- betriebssicher und lange Lebensdauer, weil hohe Qualitätsarbeit
- wirtschaftlich, weil hoher Nutzeffekt
- wartungsfrei, weil stopfbüchsiglos
- raumsparend, weil kompakte Bauart
- einfache Montage
- geeignet für vertikalen und horizontalen Einbau
- für Leistungen von 1-200 l/s
- erhältlich mit und ohne Saugmantel
- kurzfristig lieferbar, weil genormte Serienfabrikation
- Eigenbau der Unterwasser-motoren
- Service auch samstags und sonntags



Vorfabrizierte Industriebauten

Die Bauweise für kurze Termine und hochstehende Qualität.



Alle Ihre Bauvorhaben, ob Industriebauten, Lagerhallen oder einfache Überdachungen, realisieren wir mit den neusten industriellen Baumethoden, in jeder gewünschten Grösse, in sehr kurzer Zeit, zu günstigen Preisen.

Wir liefern nicht nur ganze Bauten schlüsselfertig (pauschal) oder Rohbauten (pauschal). Es sind auch alle Zwischenstufen in der Arbeitsteilung möglich. Unsere Zusammenarbeit mit dem Architekten, dem Ingenieur oder mit dem Bauherrn hat sich seit langer Zeit bewährt.

Wir überlassen Ihnen alle Unterlagen für die Detailplanung. Wir beraten Sie in allen technischen und organisatorischen Belangen. Wir unterbreiten Ihnen in Kürze unsere Konstruktionsvorschläge und Offerten. Wir liefern und montieren die Elemente auf den Tag genau.

Peikert Vorspann-Betonelemente nach Mass:

In unsrern drei Spann-Betonanlagen fabrizeieren wir folgende Elemente:

1. Normelemente: Rippenplatten, Faltwerke, Doppel-T-Träger, Einfach-T-Träger usw.

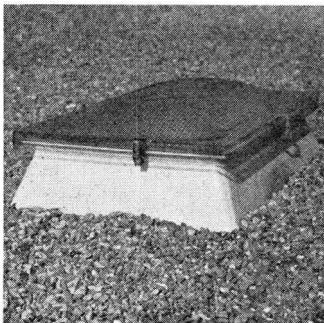
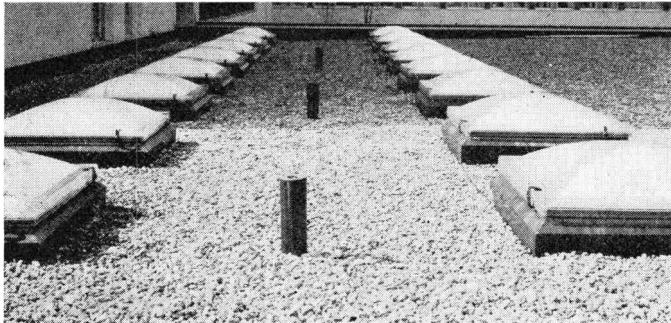
2. Spezielle Elemente: Shedrinnen, Dreieckbinder, Pfetten usw. oder Elemente nach Ihren Zeichnungen und Angaben.

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation.
Wir beraten Sie gerne.

PEIKERT

Peikert Bau AG, Zug
Industriestrasse 22, Tel. (042) 4 93 93

Ueber 15000



CUPOLUX und eurodome

Lichtkuppeln sind seit 1956 in der Schweiz montiert worden. Der geschützte Name Cupolux hat sich im Baufach-Vokabular zum Begriff für Lichtkuppeln überhaupt eingebürgert



?

warum

Nach dem Einführungserfolg von Cupolux hätten wir auf den Lorbeeren ausruhen können! Aber als vorwärtsstrebende Firma, deren Wurzeln in Jahrzehntelanger Handwerker-Tradition fussen, wollten wir mehr: Zusammen mit den grössten europäischen Lichtkuppel-Firmen haben wir neben Cupolux auch eurodome herausgebracht, die internationale Lichtkuppel höchster Qualität zu sehr interessantem Preis. Wir montieren Lichtkuppeln in der ganzen Schweiz.

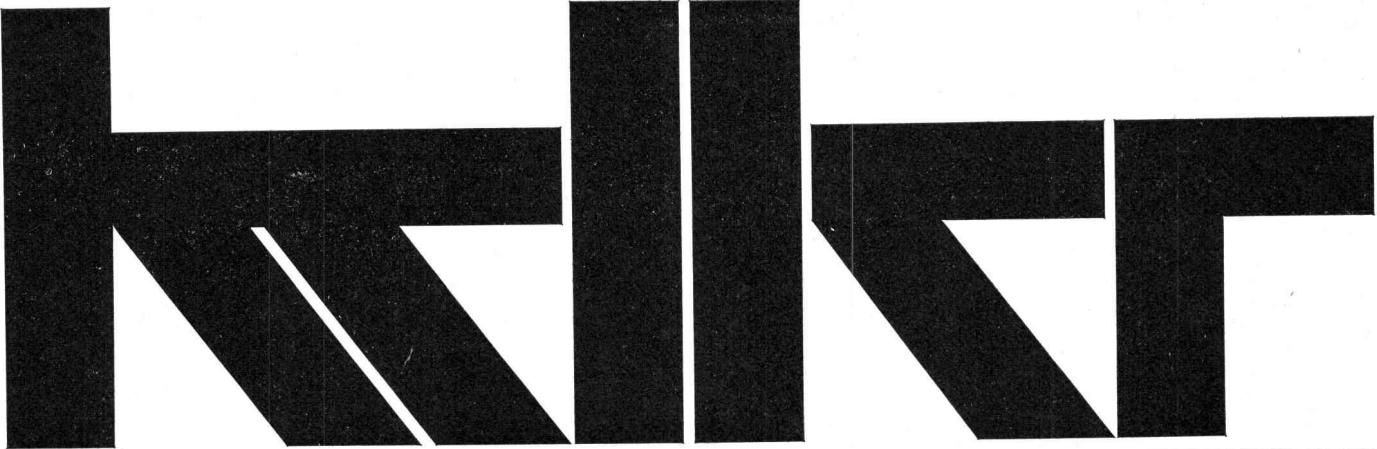
3

Scherrer am Bau — Qualität am Werk

Lichtkuppeln, Glasdachwerk
Bau- und Apparatespenglerei
Bleipresswerk

**SCHERRER**

Allmendstrasse 7, 8059 Zürich
Tel. 051-257980



Sorgen mit der Fensterreinigung?

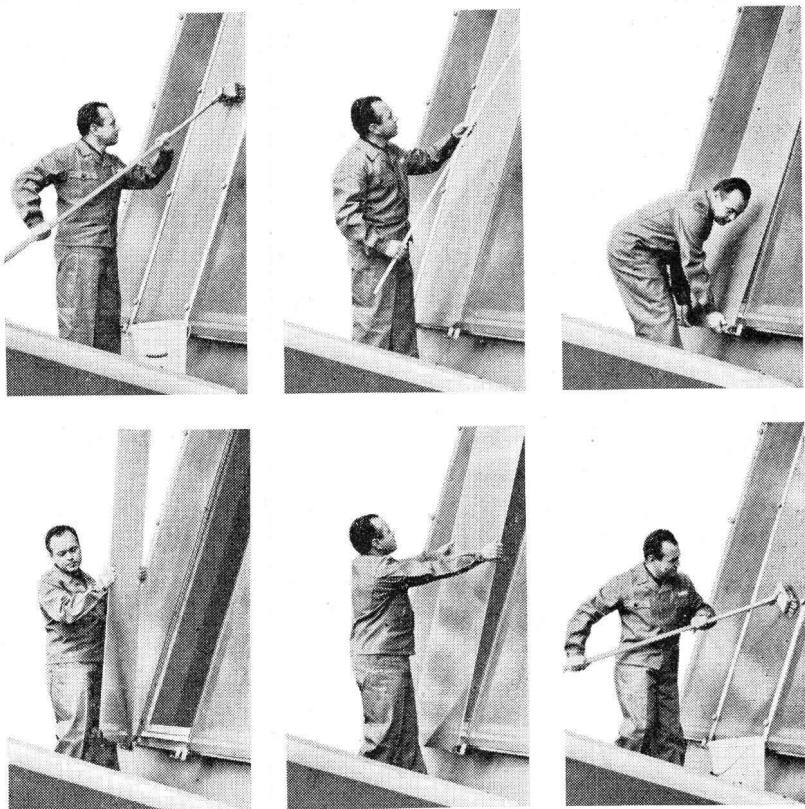
Siegfried Keller AG, Wallisellen

Kaum ein Betrieb ist so sauber, dass das Problem der Fensterreinigung ein für allemal ad acta gelegt werden könnte. Wussten Sie, dass beispielsweise in einer Schweißerei die Innenverstaubung der Scheiben den Lichteinfall innert eines Jahres um etwa 30 %, in drei Jahren sogar um 75 % herabsetzen kann? Das Reinigen der Innenseiten von Industriefenstern kann zum Problem werden. Zumal in hohen Bauten!

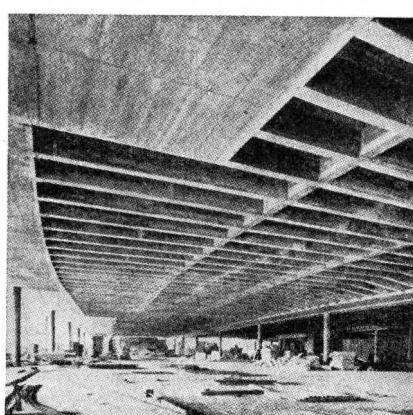
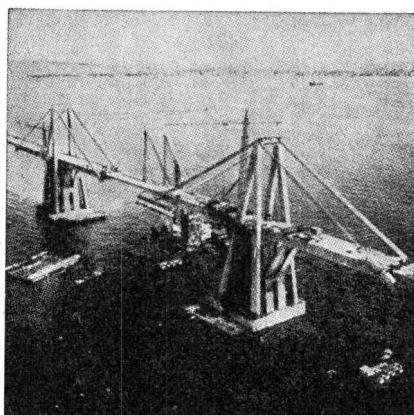
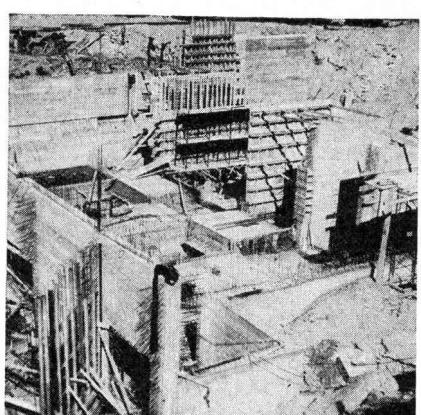
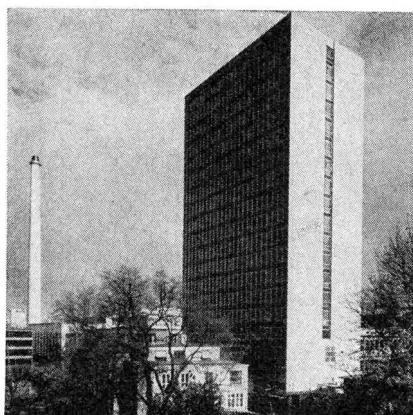
Für Shedfenster beispielsweise gibt es eine patente — und übrigens auch patentierte — Lösung dieses Problems. Die einzelnen Scheiben der kittlosen Verglasung sind so gelagert und befestigt, dass sie von Ihrem Betriebspersonal schnell und gefahrlos gelöst werden können. Die Scheiben werden auf die Dachfläche gekippt und dann gereinigt. Oder sie werden bei der Reinigung einfach gewendet, so dass die Innenseite nach aussen zu liegen kommt. Vom sicheren Standort in der Sheddinne aus kann man sich ans Schrubben machen, ohne dass der Betrieb gestört wird.

Wir liefern nicht einfach nur gute Fensteranlagen — wir bieten mehr.

Siegfried Keller AG, Industrieverglasungen, 8304 Wallisellen-Zürich,
Telefon 051 93 32 32
Technisches Bureau Westschweiz: 19, route de Chavannes, 1000 Lausanne,
Téléphone 021 24 94 29



Sicherheit mit Tricosal

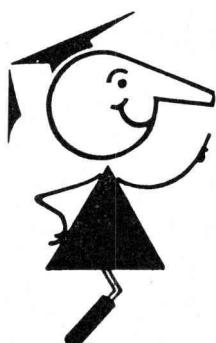
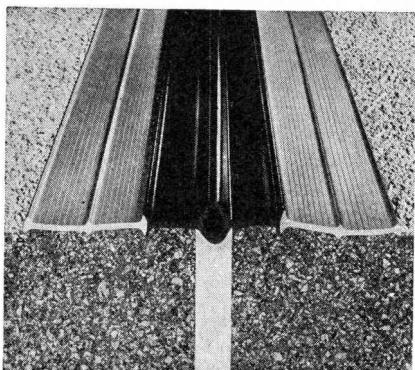
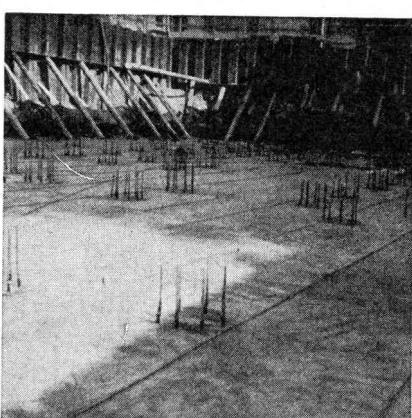


Grundwasserwannen und Tunnel-Isolationen mit PVC-Folien.

Fugenband mit harten Einbauzonen und hochelastischem Mittelstück (patentiert).

Profitieren Sie von unseren reichen internationalen Erfahrungen.

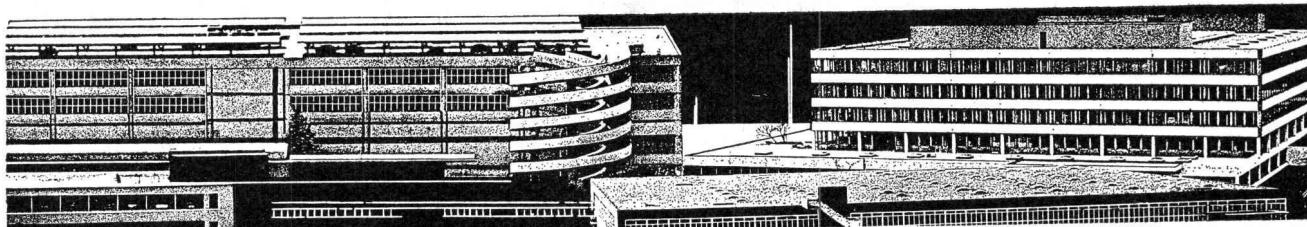
Wir beraten Sie gern und unverbindlich.



seit
1923

Tricosal[®]
BAU-CHEMIE AG BASEL (061) 23 00 16

Zement-Schnellbinde- und Dichtungsmittel, Plastifizierer, Verzögerer, Beton-Reinigungsmittel, Gipsverzögerer, Fugenbänder, Spritzbeton, Injektionen, Abdichtungen, Kunststoffe, Frostschutzmittel Isolationen aus PVC-Folien 1—2 mm für Grundwasserwannen, Tunnels, Flachdächer usw.



Bei solchen Firmen liegen MAMMUT® und TURICUM®



• Dr. Juchli

7-48

MAMMUT® und TURICUM®
für bituminöse Isolierungen.
Seit über 50 Jahren verwendet —
durchwegs mit grossem Erfolg.

Verarbeiten auch Sie für Flach-
dach- und Terrassenbeläge
MAMMUT® und TURICUM®
Wir beraten Sie gerne.
Rufen Sie an!
Telefon 051/25 88 66

MAMMUT® und TURICUM®
zwei starke Schweizer Marken

AEZ

Asphalt-Emulsion AG

Zürich



Kämpf Schalttafel

3-schichtig querverleimt, Kunstharzoberfläche
27 mm stark

Normalmasse

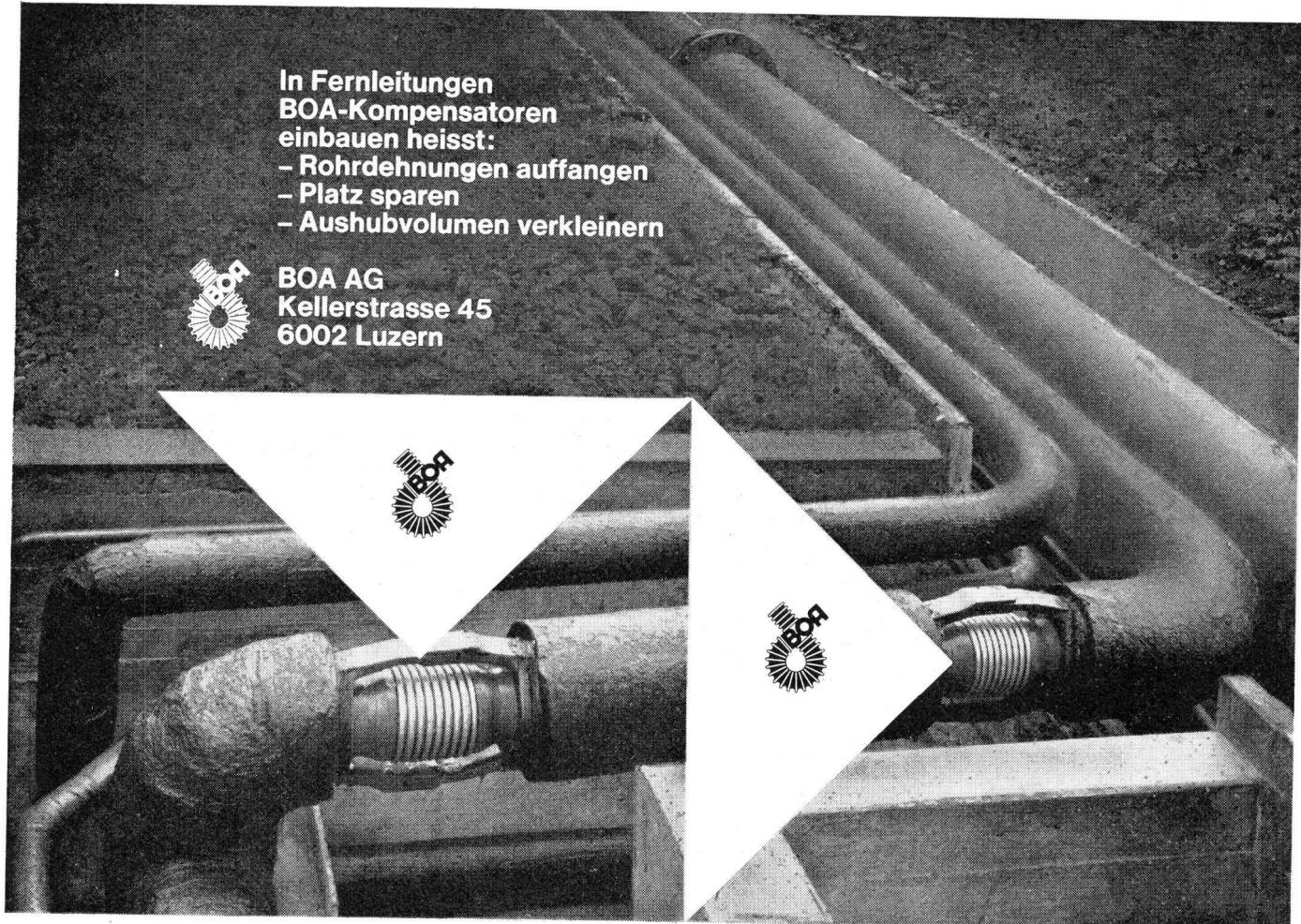
100 × 500 cm	50 × 500 cm
100 × 400 cm	50 × 400 cm
100 × 300 cm	50 × 300 cm
100 × 250 cm	50 × 250 cm
100 × 200 cm	50 × 200 cm
100 × 150 cm	50 × 150 cm

G. Kämpf AG, Holzbau

Rapperswil AG 064 47 12 12

In Fernleitungen
BOA-Kompensatoren
einbauen heisst:
- Rohrdehnungen auffangen
- Platz sparen
- Aushubvolumen verkleinern


BOA AG
Kellerstrasse 45
6002 Luzern



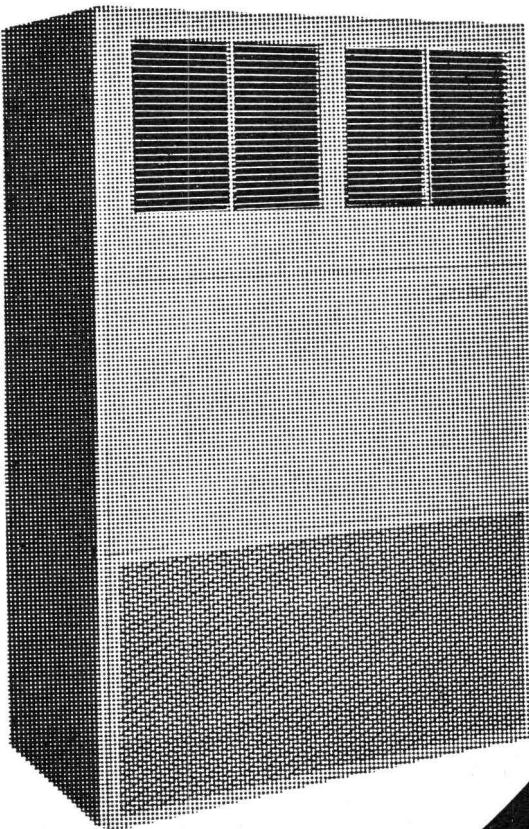
**BESSERES
KLIMA
HÖHERE
LEISTUNG**

Wir projektieren und
erstellen

Lüftungs- und Klimaanlagen

für alle Zwecke.
Verlangen Sie
unverbindlichen
Vertreterbesuch.
Wir beraten Sie gerne.

Tel. 25 09 71



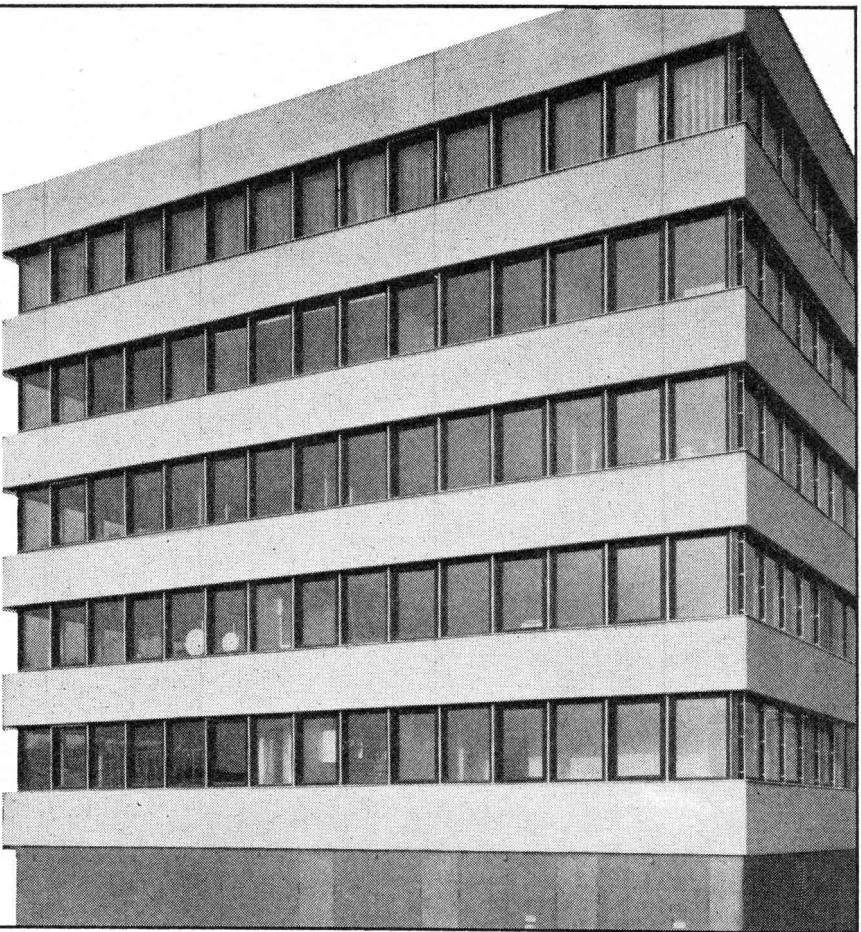
**BRUNO
LANDMANN**

Lüftungen
Klimaanlagen
Neugutstraße 7
8002 Zürich
Telefon 051 25 09 71

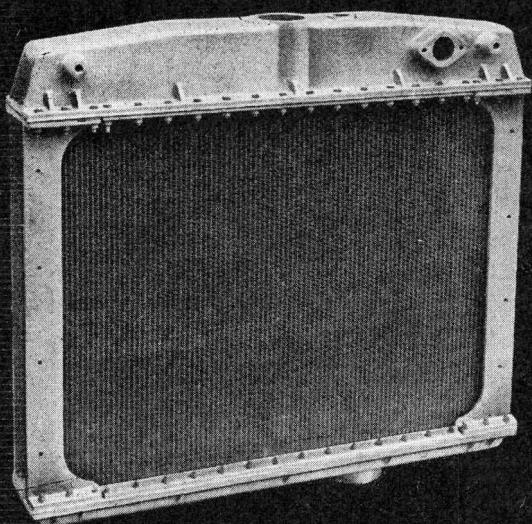
Mipolam®

**Kunststoff-
Fenster
Türen
Fassaden
VERWO**

VERWO AG
8808 Pfäffikon SZ
055-5 4455



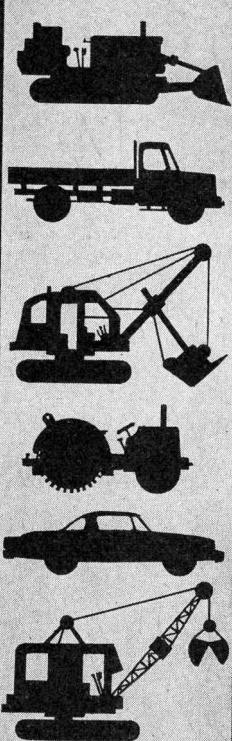
KÜHLER



für
Baumaschinen,
Lastwagen,
Personenwagen,
Traktoren und
Notstromgruppen

fabrizieren und
reparieren wir
kurzfristig.

Unsere speziellen
Hochleistungs-Rippen-
rohrelemente sind
robust, widerstands-
fähig bei optimaler
Kühlwirkung.



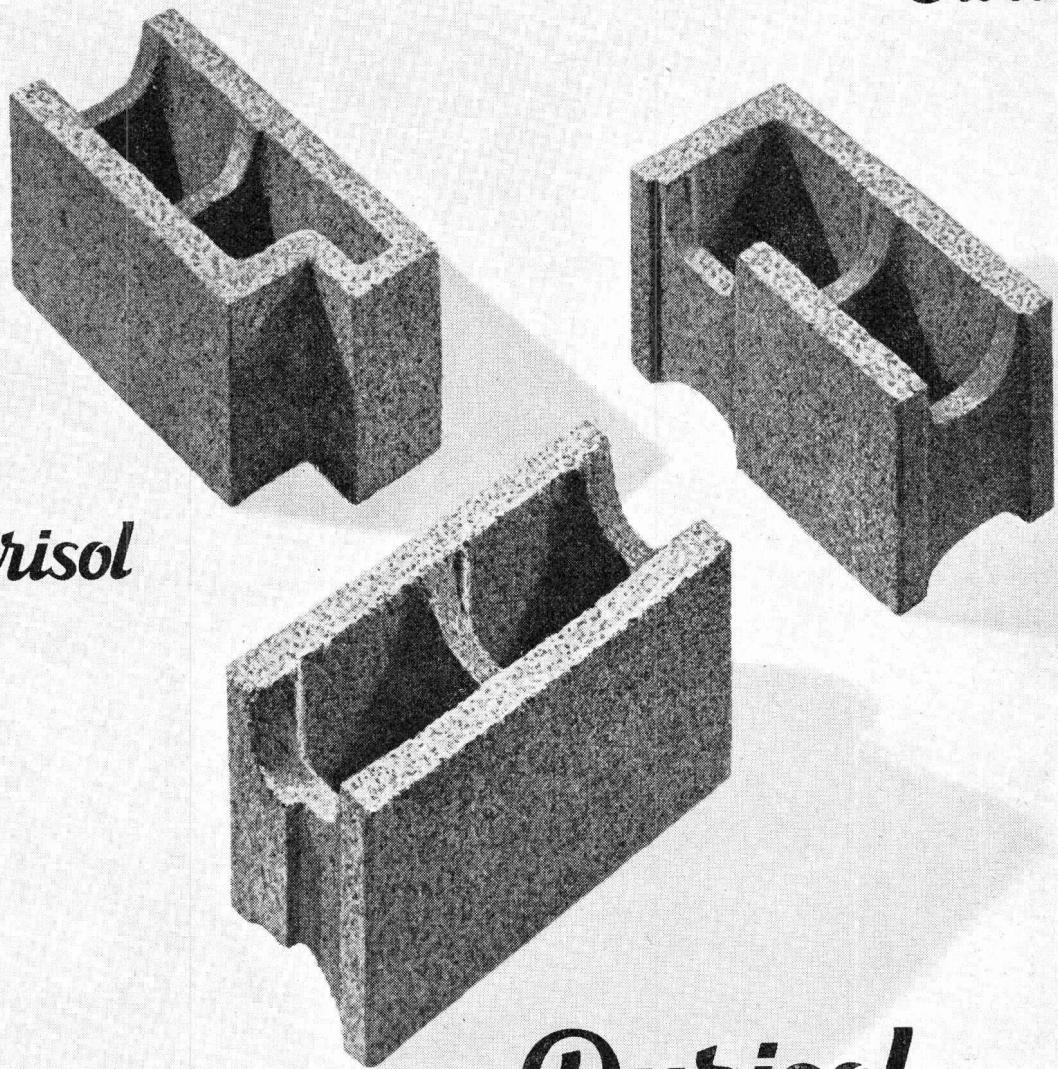
ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate, Hardturmstr. 185, Tel. 051/421600



Durisol-Mauersteine

jetzt in hervorragender Qualität
massgenau als Ergebnis
vollautomatischer Herstellung

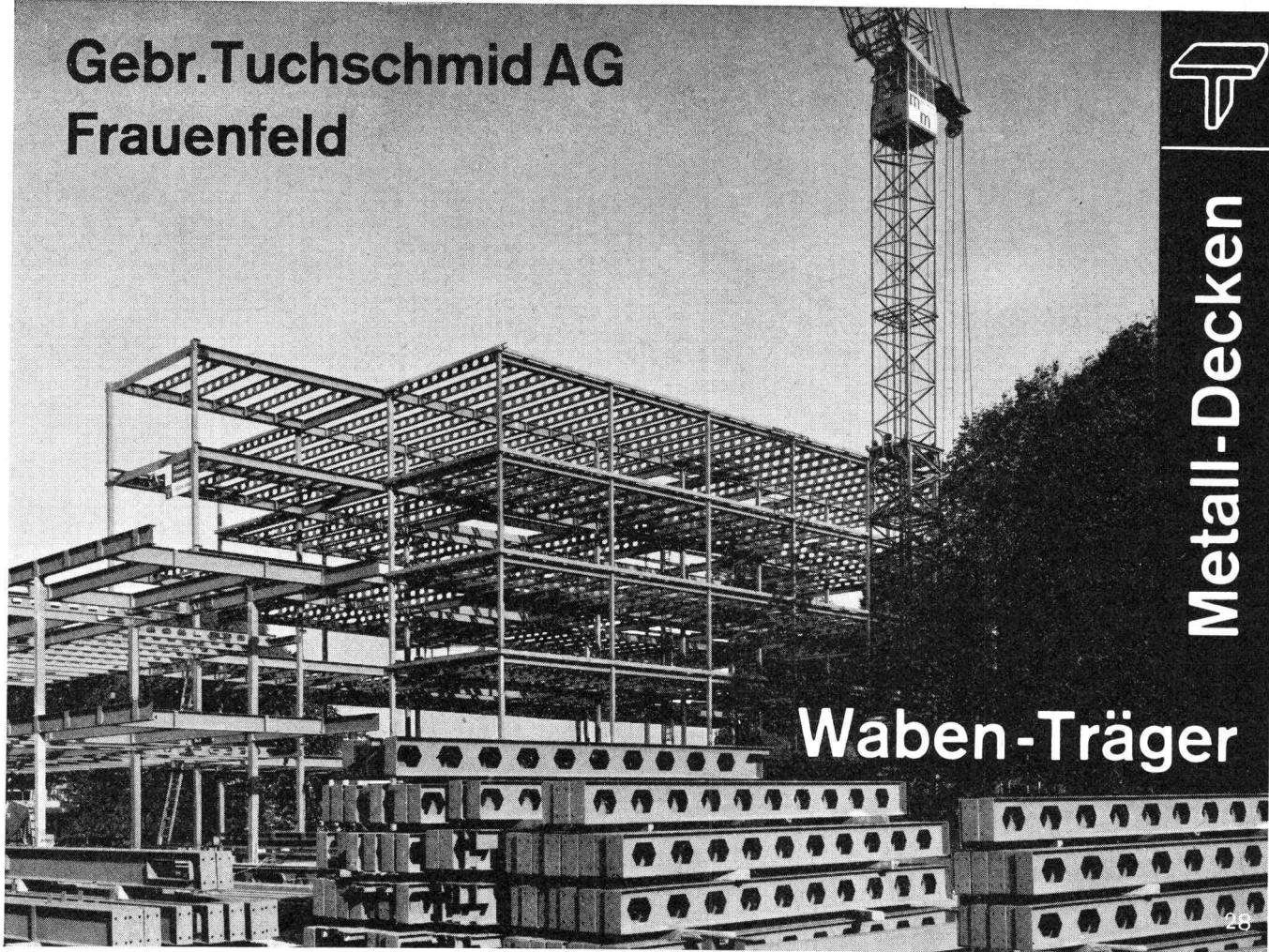


Durisol Villmergen AG
Verwaltung Badenerstrasse 21
8953 Dietikon/ZH
Telephon 051 88 69 81

Gebr. Tuchschen AG
Frauenfeld



Metall-Decken



Waben-Träger

IRON
FLEX

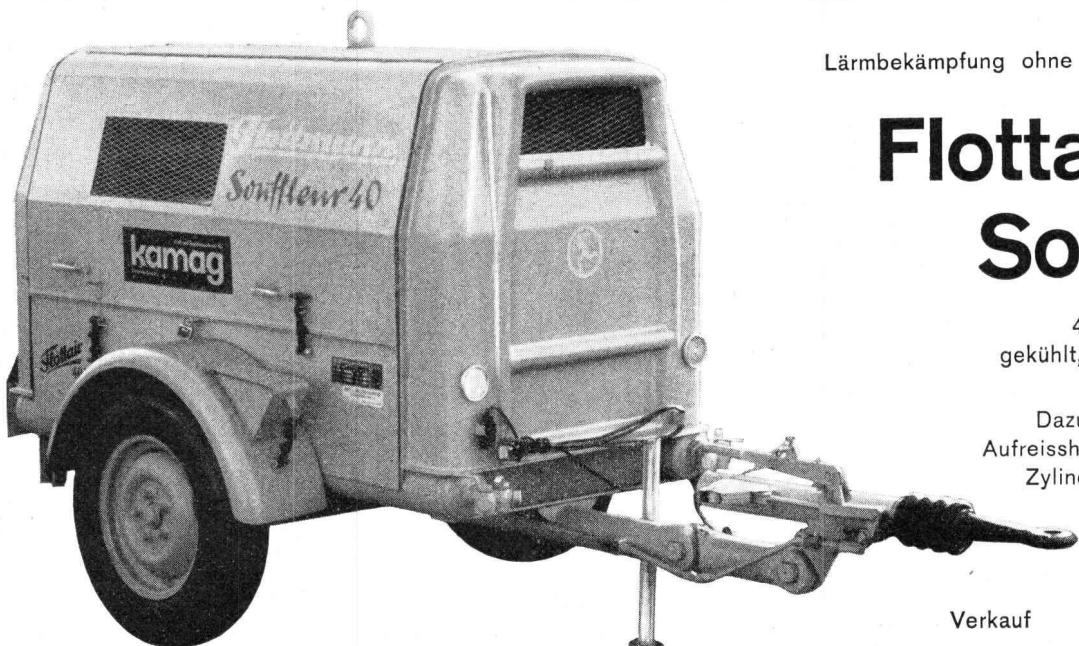
ABDICHTUNGEN
ISOLIERUNGEN
KORROSIONSSCHUTZ

IRONFLEX AG
Schaffhauserstrasse 265
8057 Zürich
Tel. 051 48 78 88/89



IRONFLEX-Flachdachbelag aus Trevira-verstärktem PVC ohne zusätzliche Schutzschicht, hochfrequenz-verschweisst.

schallgedämpft



Lärmbekämpfung ohne Leistungsverminderung:

Flottair 40D Souffleur

4,4 m³/min bei 7 atü, luftgekühlt, mit Deutz-Dieselmotor.

Dazu Flottmann-Abbau- und Aufreisschämmen mit Schalldämmzylinder sowie die bewährten Bohrhämmer.

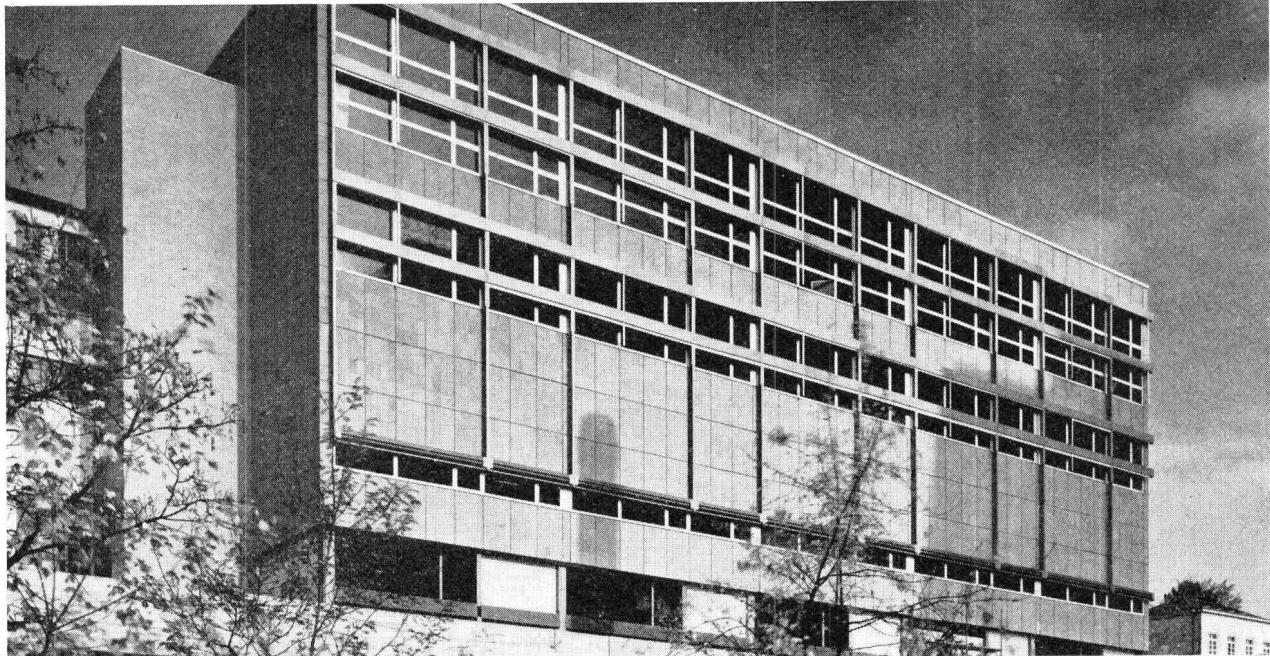
Verkauf Vermietung Service



Kraft- und Arbeitsmaschinen AG

8952 Schlieren-Zürich Zürcherstrasse 137 Tel. 051/98 92 88

kamag

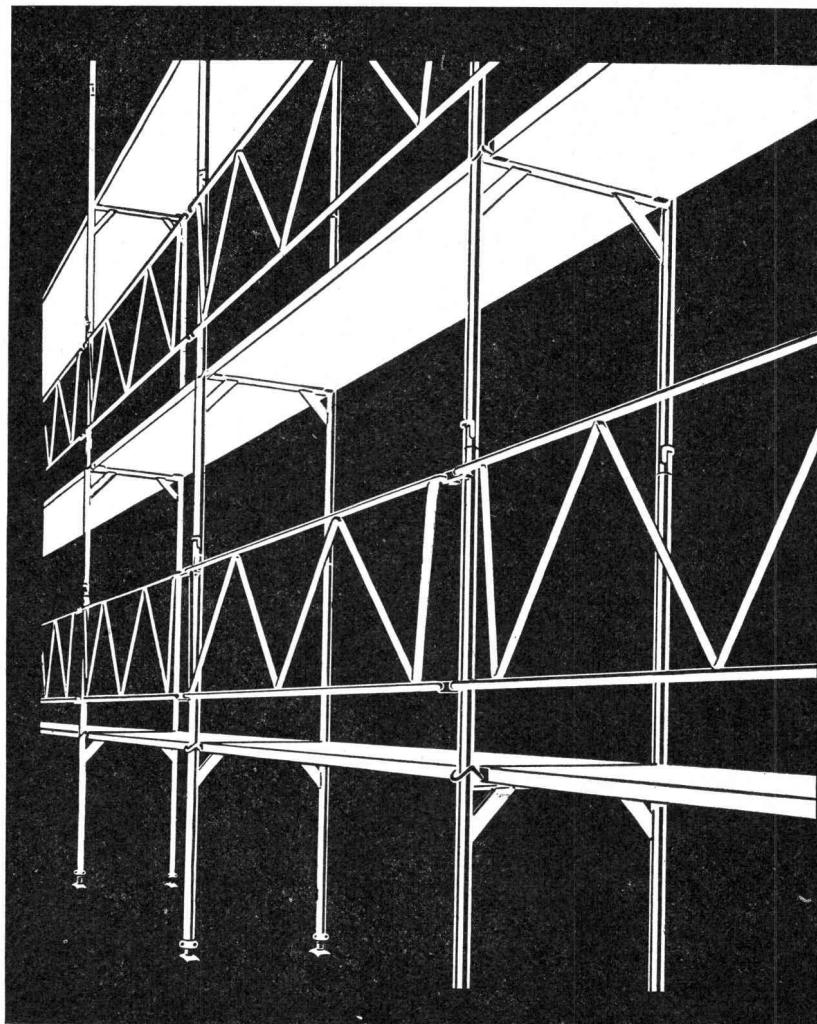


Bauelemente **Stahltion**

Stahltion-Fassadenplatten
aus geschliffenem Sichtbeton der Ziegelei Paradies
Brauerei Haldengut Winterthur
Peter Stutz, dipl. Arch. ETH SIA, Winterthur

Stahltion AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-476400 8034 Zürich
Stahltion-Prebeton AG Eymattstr. 71 Tel. 031-663301 3027 Bern

Stahltion-Decken • Stahltion-Stürze und -Rolladenstürze
• Stahltion-Dach- und Wandplatten • Bauelemente aus vorgespanntem Ton und Beton



PRESTO - Gerüst

Das moderne, rationelle Steckgerüst mit den vielen Möglichkeiten.

Holzmatratze, auch im fertigen Gerüst auswechselbar gegen

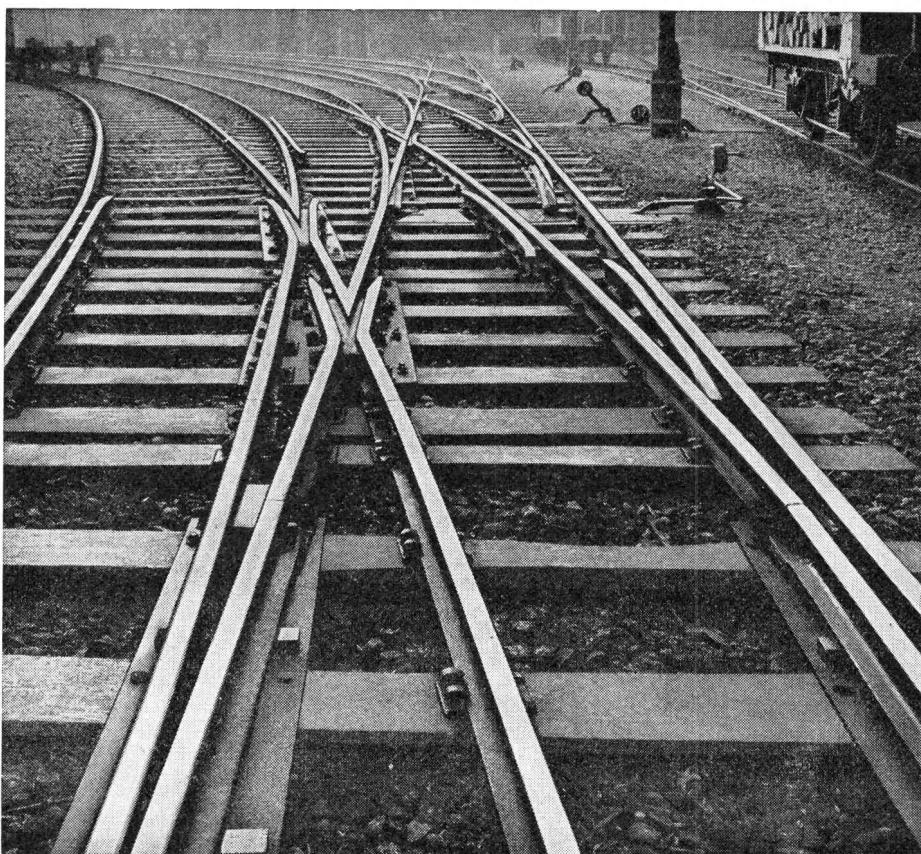
Horizontalstreben

Doppelgeländer oder

Einfachgeländer
verzinkt, keine Gewindeteile

PRESTO
CONSTRUVIT

CONSTRUVIT S. A. LYSS TEL. 032 / 842405



VON ROLL
im Dienste
des Bahnbaues

Eisenbahnmaterial

Weichen
Kreuzungen

Schienenbefestigungsmittel
Zahnstangen aller Systeme
Drehscheiben
Schiebebühnen
Krane und Verladeanlagen
Prellböcke
Rangierwinden

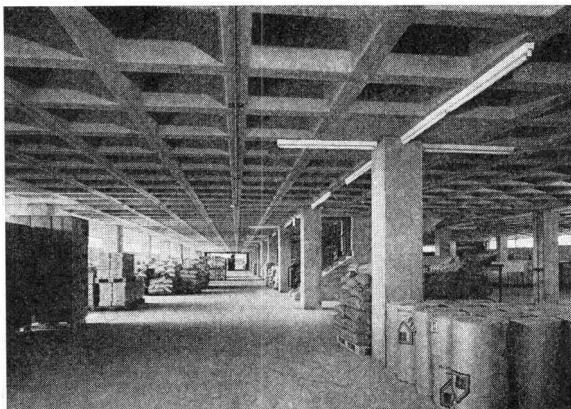
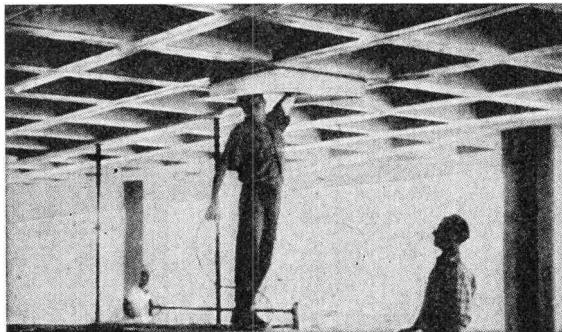
Armaturen
für Fahrleitungen

Gesenkschmiedestücke
Schrauben und Gussstücke
für Schienenfahrzeuge

VON ROLL AG. Werk Bern

349

Ausschalbare Kunstharzschalungen



Vermietung von ausschalbaren Kunstharzschalungen für die Konstruktion von Kassettendecken mit gekreuzten Rippen. Ausgezeichnete Betonansicht der ausgeschalteten Decke ohne nachherige Behandlung. Normierte Größen. Spezialfabrikation auf Bestellung.

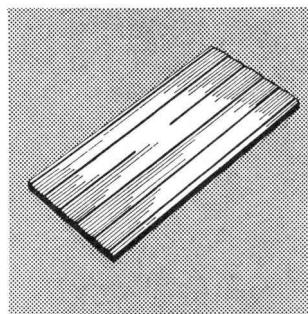
Plasticoffre s.a.

Place St-François 11, Lausanne
Telefon 021/23 25 37



NEU VON BAUKERAMIK GAIL

Drei aufsehenerregende Neuentwicklungen ergänzen jetzt das umfangreiche Fabrikationsprogramm von Gail: Die DB-Platte, Gail-acoustic und der Trennwandstein fanden die einstimmige Anerkennung in- und ausländischer Fachleute. Außerdem steht Ihnen jetzt unser erweitertes Klinkerprogramm in folgenden Farben zur Verfügung: grau-weiß/grau-gelb, grau-weiß/grau-gelb geflammt (Nr. 1187) sowie in weiß-grau (Nr. 1000). Detaillierte Angaben sowie Farbmustertafeln senden wir Ihnen gern kostenlos zu. Bitte fordern Sie mit dem untenstehenden Coupon unser ausführliches Informationsmaterial an.

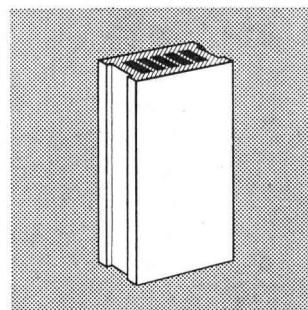
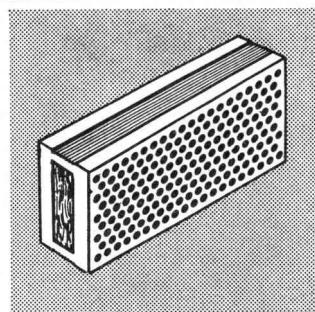


DB-Platte

Die Dünnbettbodenplatte von Gail vereinfacht und beschleunigt den Verlegevorgang. Durch die rillenförmige Ausbildung der Rückseite wird ein vollsattes Verlegen garantiert.

Gail-acoustic®

Der vielseitig verwendbare Schallschluckstein ist eine wirkungsvolle Verbindung von Gail'scher Baukeramik mit hochwertigem Schallschluckmaterial. Ohne Luftabstand direkt vor der Wand zu vermauern. Dadurch Raumgewinn und rationelle Verarbeitung.



Gail-Zell®

Nur ein Steinformat „zaubert“ komplette Trennwandanlagen. Erhöhter Kantenschutz durch Spezialprofil. Denkbar geringer Arbeitsaufwand. Einfacher und rationeller geht's nicht!



Kein Bau ohne Gail



Baukeramik Gail Gießen-Verkaufsbüro Schweiz: Jos. Seldleger
Zürich 11/46 · Hürstringstraße 7 Ruf 051/57 22 70

Ich bitte um Zusendung von ausführlichem Informationsmaterial über

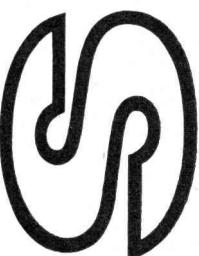
- Gail-Trennwandstein Neues Klinkersortiment
 Gail-acoustic® Neues Spaltplattensortiment
 DB-Platte Besuch Ihres Außendienstes nach vorheriger telefonischer Vereinbarung
 Gail-Zell®

Name:
Wohnort:

Straße:
Telefon:



SIPOREX



Maschinenfabrik Oerlikon

Neubau Zentrale Schweißerei

Planung & Bauleitung

Farner & Grunder Industriearchitekten Zürich

Bauingenieur Max Walt dipl. Bauing. ETH Zürich

Lieferung und Montage von ca. 5100 m² SIPOREX-Aussenwandplatten 15 cm stark

SIPOREX (SCHWEIZ) AG Zürich 051-62 56 58 Crissier 021-34 84 94

Wandplatten Dachplatten Trennwandplatten Leichtbausteine Isolierplatten

SIPOREX wird von 27 Fabriken in 17 Ländern

mit einer Gesamtjahresleistung von über 2 Millionen m³ produziert

